

Técnica de azada plegable  
FLEXCARE V

 **PÖTTINGER**

# Flexibilidad se une con precisión





## Cuidado de cultivo mecánico



La nueva azada FLEXCARE de PÖTTINGER ofrece, gracias a su concepto único, máxima flexibilidad para el uso en diferentes cultivos. La distancia entre hileras, el ancho de trabajo de los elementos de azada y el ajuste fino de la azada se ajustan sin necesidad de herramientas. Esta máquina se caracteriza por un guiado exacto en profundidad y una manera de trabajar cuidadosa con los cultivos.

## Índice

Exitosa regulación mecánica de la maleza	4-7
Técnica de azada plegable	8-9
Máxima precisión	10-11
Uso flexible	12-13
Máximo confort	14-15
Todas las ventajas a la vista	16-17
<b>Accesorios / datos técnicos</b>	
Accesorios	18-19
Datos técnicos	20-21
MyPÖTTINGER / RECAMBIOS ORIGINALES	22-23

Todos los datos técnicos, medidas, pesos, rendimiento, etc. tienen carácter no vinculante. Las máquinas en las fotos no disponen del equipamiento específico del país y no llevarán equipamiento de serie, tampoco está disponible para todas las regiones. Póngase en contacto con su distribuidor PÖTTINGER.



# Exitosa regulación mecánica de la maleza



## Protección de plantas en crecimiento

Durante décadas se podía garantizar cosechas ascendentes con el uso de productos fitosanitarios. No obstante con el aumento del uso, también aumentan las resistencias de organismos dañinos. El mecanismo de efecto real de los fungicidas, insecticidas y herbicidas se estanca. Cada vez está más limitado el uso de productos fitosanitarios y son menos efectivos.

Además se reduce la aceptación de la proplación sobre aplicaciones de productos fitosanitarios químicos y las nuevas metas de salud y de medio ambiente exigen una fuerte reducción.

PÖTTINGER acepta este reto e incorpora en la gama de productos las máquinas de cuidado de cultivo mecánicas para una explotación sostenible, específica de explotación y de ubicación.

## Metas de la regulación mecánica de la maleza

Una meta principal del cuidado de cultivo mecánico es fomentar el crecimiento de las plantas. Para ello, la competencia entre maleza y malas hierbas se debe reducir a un mínimo. Una alta presión de maleza puede tener los siguientes efectos:

- Reducción de cosecha, hasta la pérdida total
- Cosecha y semilla contaminada
- Condiciones de cosecha difíciles y caras

Con el uso de las máquinas de cuidado de cultivo existe la posibilidad de evitar altos gastos de producción y gastos derivados.

# Cuidado de cultivo mecánico



## Factores para el cultivo de las plantas

Una exitosa regulación mecánica de la maleza depende de varios factores. Un rol importante está en la planta de cultivo, las condiciones de suelo y meteorológicas así como los parámetros de la máquina.

- Una planta de cultivo sana y vital depende del óptimo momento de siembra, de la calidad de la semilla, así como del método de siembra perfectamente adaptado a la planta. La intensidad y el momento de tratado depende fuertemente del estado de desarrollo de la planta.
- El tipo de maleza y su propagación es importante en la elección de la máquina de cuidado de cultivo adecuada. Los ajustes correspondientes de las herramientas se deben adaptar al tipo de maleza y su tamaño.

## Factores de ubicación decisivos

Las máquinas mecánicas de cuidado de cultivo se deben ajustar de forma óptima a las condiciones específicas de ubicación.

- Entre las condiciones de suelo dominantes cuentan el tipo de suelo, la naturaleza del suelo y la humedad del suelo. Dependiendo de eso, se determina la intensidad de trabajo y el momento de tratamiento. Las piedras y el laboreo del suelo previo son importantes para la elección de las herramientas.
- La duración del tratamiento también se debe adaptar a los parámetros que no son cambiables. Estos son las condiciones meteorológicas como la temperatura exterior y del suelo, las precipitaciones, el sol y el viento.



# Exitosa regulación mecánica de la maleza



## Para un cultivo sano

La intervención mecánica en el suelo superior aporta una mejor disponibilidad de nutrientes. Por el modo de trabajo de la máquina de cuidado de cultivo surge una ventaja de crecimiento de la planta de cultivo en comparación con la maleza.

Un tratamiento de protección mecánico controlado de la planta puede reducir el uso de productos fitosanitarios químicos o sustituirlos completamente en condiciones óptimas. Con la combinación de protección mecánica de la planta se puede mejorar el efecto de los productos fitosanitarios existentes.

Una protección integrada de la planta ahorra productos fitosanitarios y evita la entrada de productos fitosanitarios en aguas superficiales y aguas subterráneas. La biodiversidad de las especies se mantiene y se fomenta.

## Efectos en el suelo

Los efectos secundarios de un tratamiento mecánico se reflejan en el suelo. Los suelos fuertemente incrustados se rompen. Esto fomenta el desmenuzamiento y mejora así la capacidad de admisión de agua del suelo. El aireado del suelo aporta una mayor actividad de los microorganismos, que favorecen la humidificación.

## Posibilidades de uso en diferentes cultivos:

En el siguiente código QR encuentra un listado para la regulación de maleza en diferentes cultivos y los tiempos de uso adecuados.



# Cuidado mecánico de los cultivos



## Parámetros ajustables de FLEXCARE

Para ir preparado sobre las diferentes condiciones, se pueden hacer algunos ajustes en la máquina. La mayoría de los ajustes se pueden hacer sin necesidad de herramientas.

Diferentes rejas de pata de pato, medidores de ángulo y herramientas posteriores permiten la adaptación al terreno. Los diferentes sistemas de control aportan el mejor resultado de trabajo.

## Efectos de trabajo de la regulación mecánica de la maleza

Con la ayuda de la técnica de azada FLEXCARE se pueden conseguir diferentes efectos de trabajo en la regulación de maleza:

- Corte: La masa de hojas va separada completamente de la raíz. Así se para el crecimiento de la planta. La raíz muere - la masa de hojas seca.
- Sepultar: La maleza va tapada con tierra. Se evita la fotosíntesis por la falta de luz solar - la maleza muere.
- Rotura de incrustaciones: Con el movimiento vibratorio de las herramientas se rompen las incrustaciones de forma efectiva.



## Técnica de azada plegable









## Mayor precisión



### Trabajo exacto

El requisito para un proceso de azada preciso es el seguimiento de la vía. PÖTTINGER lo consigue con un enganche de la azada próximo al tractor, con la construcción compacta y las ruedas de grandes dimensiones con 450 mm de diámetro. El fuerte chasis de 180 x 180 mm aporta una alta robustez de la máquina.

### Adaptación al suelo por excelencia

Una suspensión en paralelogramo aporta un cumplimiento uniforme y preciso de la profundidad de trabajo deseada. Para garantizar óptimos resultados de trabajo se puede ajustar la presión de apoyo de todas las herramientas hidráulicamente como opción. También bajo condiciones difíciles convence la azada FLEXCARE con múltiples posibilidades de ajuste.





## Estrecha tira de azada

Todos los elementos de la azada van ubicados en una hilera, lo que realiza una tira de azada estrecha y que minimiza el sitio potencial de la maleza. Por lo tanto se puede labrar también campos muy jóvenes y de forma precisa. Con la dirección de cámara opcional se permite una tira de azada de 5 hasta 10 cm.

## Inter-Row & Intra-Row

En la azada hay que diferenciar donde trabajan las herramientas. Inter-Row significa para azada entre las hileras de plantas, donde se usan la reja de pata de pato y el medidor de ángulo. Intra-Row describe el proceso de azada entre las plantas dentro de una hilera. Para ello se pueden usar azadas de dedos o rejas de montones.



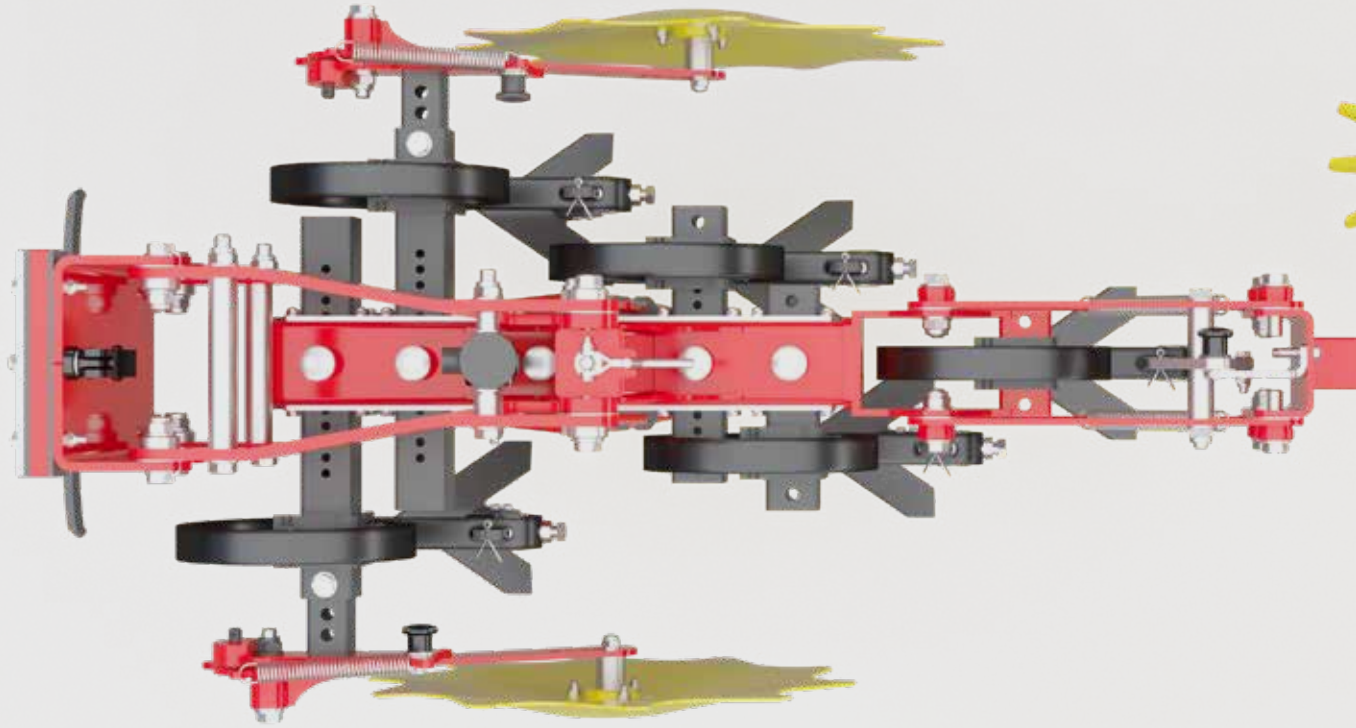
## Elevación individual de los elementos de azada

La elevación individual electrohidráulica opcional de los elementos de azada aportan un escaso daño de las plantas de cultivo en las esquinas del campo. Se controlan cómodamente mediante un interruptor basculante. La elevación central de serie permite la elevación simultánea de máximo 21 elementos de azada.

## Control electrohidráulico

Con el control electrohidráulico de elementos individuales se garantiza una seguridad de uso todavía mayor. En este sentido se puede ajustar la presión para mejorar la entrada si fuese necesario.

# Flexible en el uso



## Estructura modular

Para mantener las inversiones lo más bajo posible, todos los elementos de azada se estructuran de forma uniforme y modular. Para aumentar el aprovechamiento de la máquina se pueden montar de tres a cinco herramientas de azada con anchuras de hilera de 25 - 80 cm en un elemento. Así tiene la posibilidad de cuidar diferentes cultivos con diferentes anchuras de hileras con solamente una máquina.

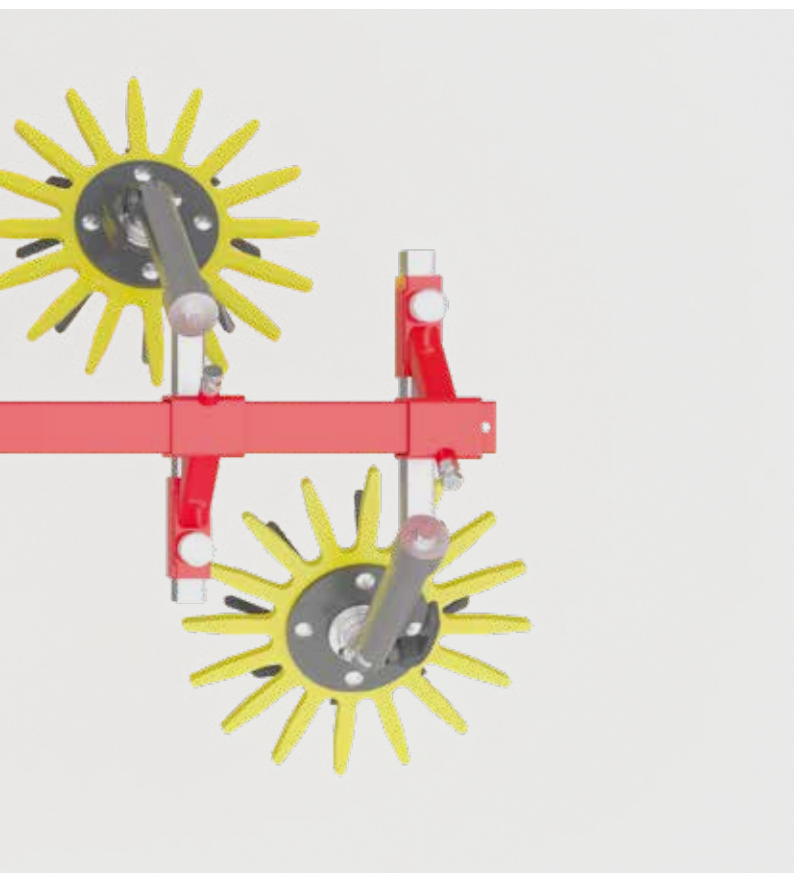
## Preparación mínima

Un alto rendimiento de superficie y una ejecución rápida del trabajo se consiguen con un reajuste que ahorra tiempo y ajustes rápidos. Independiente de las distancias de hilera cambiantes y diferentes condiciones de suelo o plantas, la azada se ajusta en pocos minutos a cada cultivo.

- Adaptación de los elementos de azada a la anchura de hilera
- Adaptación de las herramientas en altura y ancho de trabajo
- Ajuste de las herramientas posteriores
- Adaptación de las ruedas de pestaña a la anchura de hilera

Todos los ajustes se hacen sin necesidad de herramientas.





## Variabilidad de las herramientas

Con la azada FLEXCARE se pueden realizar anchuras de hileras de 25 hasta 160 cm. El número de elementos de azada son de elección libre según el ancho del bastidor. En un soporte se pueden adaptar hasta 5 herramientas de azada - la ubicación se puede elegir según necesidad. Todas las herramientas de trabajo van equipadas con un muelle y van aprisionadas en la barra de ajuste. Adicionalmente existen las siguientes herramientas:

- Reja pata de pato con un ancho de 160 o 180 mm
- Reja de montones
- Cuchillas angulares rectas o arqueadas con un ancho de 160 o 180 mm

Adicionalmente se pueden montar como herramienta posterior discos de cuidado de planta con dentado grueso así como azadas de dedo con un diámetro de 370 mm en dos diferentes grados de dureza.

## Seguridad de uso bajo todas las condiciones

PÖTTINGER apuesta por la máxima seguridad de uso de la máquina. Gracias a la amplia altura de 550 mm del chasis se puede utilizar la máquina en cultivos altamente desarrollados. Un gran paso aporta un trabajo seguro incluso con mucha masa orgánica. Las superficies desiguales así como el tratamiento de las plantas en terreno cortado no representan ningún problema para la azada FLEXCARE.

# Máximo confort



## Fácil ajuste

El ajuste de la máquina aporta un perfecto resultado de las medidas de protección de las plantas. PÖTTINGER garantiza un simple y rápido ajuste de los elementos individuales para su beneficio.

## Adaptación simple

En la azada FLEXCARE se puede prescindir de medir de forma complicada y de alinear las herramientas. Unas cuadrículas perforadas definidas y escalas en los elementos facilitan el ajuste idéntico de todas las herramientas.

## Preparado para cada hilera

La configuración de herramienta y el ajuste para diferentes cultivos se hace completamente variable:

- Un ajuste simple del ancho de la hilera mediante un listón agujereado en pasos de 25 mm, fijable mediante pulsador y mediante tensores excéntricos.
- La adaptación del ancho de trabajo por elemento de azada se hace mediante un listón agujereado con distancias de 15 mm y mediante pulsador para el bloqueo.
- El ajuste de profundidad se hace con progresión continua mediante un husillo mecánico con escala.
- Se pueden ajustar en altura mediante la conexión aprisionada unos soportes de herramientas individuales - muescas con distancias de 15 mm ayudan en la orientación.
- Plegado y desplegado cómodo así como ajustes y ángulo de la azada mediante tensores excéntricos.





## Uso cómodo

Un chasis desplazable integrado e hidráulico viene de serie y garantiza un uso cómodo. El chasis de control hidráulico ayuda al conductor con una alta precisión uniforme. Gracias a la continua adaptación del chasis a la hilera se evitan daños y pérdidas de las plantas y se compensan inexactitudes de plantas. Una estrecha cinta de azada es el resultado.

## Adaptación apoyada mediante cámaras

En la FLEXCARE existen dos sistemas de cámara opcionales, que ajustan la azada de forma precisa en la hilera y compensan inexactitudes en la hilera de plantas:

1. Cámara analógica: La cámara transmite una imagen directa en una pantalla en la cabina del tractor. Mediante un mando de efecto doble el conductor puede controlar el chasis desplazable hidráulicamente.
2. Cámara 2D: En unión con el chasis desplazable electrohidráulico se reconocen hileras de plantas mediante cámaras 2D y la azada se posiciona mediante un Software de forma correspondiente. Como opción se puede usar una segunda cámara sincronizada. Así se puede mejorar la exactitud todavía más.

## Escaso gasto de mantenimiento

Para un gasto de mantenimiento más reducido, los rodamientos montados en la suspensión de paralelogramo no necesitan mantenimiento. Son fáciles de cambiar para poder obtener un alto rendimiento de trabajo de superficie.

## Alojamientos libre de mantenimiento

Todos los elementos giratorios van equipados con rodamientos libres de mantenimiento. La FLEXCARE no tiene puntos de lubricación.

# Todas las ventajas



## 1 Enganche

Gracias a las diferentes posiciones del brazo inferior y superior se puede montar la azada a diferentes geometrías de tractores. Esto garantiza un funcionamiento con condiciones cambiantes.

- Cat. II / 2 enganche para máquina de 4,7 y 6,6 m,
- Cat. III / 3 enganche para máquina de 9,20 m
- 3 posiciones de brazo inferior y 2 de brazo superior

## 2 Bastidor de desplazamiento hidráulico

El bastidor de desplazamiento hidráulico integrado en el chasis principal puede igualar inexactitudes de plantas.

- Desplazamiento de +/- 25 cm
- Control manual o opcionalmente electrohidráulico con ajuste automático

## 3 Suspensión en paralelogramo

Todos los elementos de azada van suspendidos con control en paralelogramo para una óptima adaptación al suelo. La presión de apoyo y la entrada se pueden ajustar de forma opcional mediante un cilindro hidráulico.

- Altura elevación de máximo 40 cm
- Conexión e interrupción precisa de los elementos

## 4 Reconocimiento de plantas

Mediante una cámara 2D opcional la azada va guiada de forma precisa en la hilera. El control de la cámara permite una tira de azada estrecha de 5 hasta 10 cm.

- Reconocimiento de 1 hasta 8 hileras de plantas
- Como opción con una segunda cámara sincronizada para máxima exactitud





## 5 Herramientas traseras con paralelogramo separado

Las azadas de dedo van guiadas por un paralelogramo separado. Esto garantiza una óptima guía del contorno y un laboreo cuidadoso.

- Azada de dedos en dos diferentes grados de dureza
- Grados de dureza: Amarillo = medio, Rojo = duro

## 6 Elementos de azada

Los elementos de azada tienen estructura modular para una alta flexibilidad de uso. Se puede obtener una rápida adaptación y ampliación de equipamiento para diferentes anchuras y cultivos.

- Adaptación rápida a condiciones cambiantes
- Anchuras de hilera entre 25 y 80 cm según el elemento de azada

## 7 Portaherramientas

En el portaherramientas hay 5 sitios disponibles. Una herramienta va posicionada siempre en el centro. De serie se entrega el soporte con 3 herramientas.

- Un corte por toda la superficie está garantizado
- Libre elección de la ubicación de las herramientas

## 8 Ajuste de herramientas

Todos los ajustes se hacen sin necesidad de herramientas. Esto permite una adaptación rápida a diferentes condiciones.

- Listones agujereados para la orientación del ancho de hilera necesario
- Botones y tensores excéntricos para la fijación

# Accesorios



## FLEXCARE

### Elemento 25-50 cm

### Elemento 25-80 cm

### Bastidor de desplazamiento hidráulico

FLEXCARE V 4700



FLEXCARE V 6200



FLEXCARE V 9200



## FLEXCARE

### Reja de pata de pato 160 mm

### Reja de pata de pato 180 mm

### Medidor de ángulo 160 mm

FLEXCARE V 4700



FLEXCARE V 6200



FLEXCARE V 9200



■ = de serie, □ = opcional



En general se compra junto



**Elevación central hidráulica**

**Elevación individual electrohidráulica**

**Sistema de dirección por cámara**

**Ruedas con pestaña**

<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>



**Medidor de ángulo 180 mm**

**Reja de pala**

**Azada de dedos amarilla**

**Azada de dedos roja**

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Otros equipamientos

- Pies de apoyo de serie
- Ruedas palpadoras 20.5 x 8,0-10
- Control de cámara con 2 cámaras opcionales
- Control de cámara analógica opcional

## Datos técnicos





# FLEXCARE V

<b>FLEXCARE</b>	<b>V 4700</b>	<b>V 6200</b>	<b>V 9200</b>
Ancho de trabajo	4,70 m	6,20 m	9,20 m
Nº máximo de elementos de azada	18	21*	21*
Nº mínimo de elementos de azada	6	8	12
Ancho de transporte (m)		3,00 m	
Altura de transporte (m)	2,50 m	3,35 m	3,90 m
Longitud de transporte (m)		2,20 m	
Dimensiones del bastidor		180 x 180 mm	
Altura del bastidor		820 mm	
Neumáticos ruedas palpadoras		20.5 x 8,0-10	
Peso desde <sup>1</sup>	800 kg	875 kg	1.500 kg
Potencia requerida	90 CV	110 CV	160 CV

\* Válido solo para elevación central

<sup>1</sup> Máquina base



## MyPÖTTINGER – Simple. Siempre. En todas partes.

### Aprovechate de las ventajas

MyPÖTTINGER es nuestro portal para clientes que ofrece información valiosa sobre tu máquina PÖTTINGER.

Recibe información individualizada y consejos útiles sobre tus máquinas PÖTTINGER en "mi parque de máquinas". O infórmate sobre la gama de PÖTTINGER.

### Mi parque de máquinas

Añade la máquina PÖTTINGER al parque de máquinas y ponle un nombre individual. Recibirás información valiosa como por ejemplo consejos útiles sobre la máquina, manuales de uso, despieces, información de mantenimiento, así como todos los detalles técnicos y documentos.

### Información sobre la gama

MyPÖTTINGER proporciona para todas las máquinas desde el año de construcción 1997 información específica a tu disposición.

Escanea el código QR de la placa de la máquina con el smartphone o tablet o entra en [www.mypoettinger.com](http://www.mypoettinger.com) cómodamente desde casa con el número de chasis de la máquina. Al instante recibes muchas informaciones sobre tu máquina como: manuales de usuario, información del equipamiento, catálogos, fotos y videos.





CLASSIC

**DURASTAR**

**DURASTAR PLUS**

## Apuesta por el original

Los recambios originales de PÖTTINGER convencen por su mayor funcionalidad, seguridad de uso y rendimiento. A esta exigencia nos dedicamos en PÖTTINGER.

Nuestros recambios originales de PÖTTINGER se fabrican en materiales de alta calidad. Cada pieza de recambio y de desgaste va adaptada de forma óptima al sistema de su máquina. Diferentes condiciones de suelo y de uso piden muchas veces una adaptación individual.

Nos ocupamos de nuestros clientes y ofrecemos, con las tres líneas de piezas de desgaste CLASSIC, DURASTAR y DURASTAR PLUS repuestos para todas las exigencias. Nuestros recambios originales satisfacen, pues el saber no se puede copiar.

## Sus ventajas

- Disponibilidad inmediata y a largo plazo.
- Máxima vida útil mediante procesos de producción innovadores y el uso de materiales de máxima calidad.
- Prevención de mal uso gracias a la perfecta exactitud de encaje.
- Mayor resultado de trabajo gracias a la óptima adaptación al sistema de la máquina.
- Reducción de gastos y ahorro de tiempo gracias a intervalos más largos de cambio de piezas de desgaste.
- Extenso control de calidad.
- Desarrollo continuo de investigación y desarrollo.
- Distribución de recambios por todo el mundo.
- Precios atractivos, conformes a los mercados para todos los recambios.

## Piezas de desgaste

CLASSIC denomina la línea de piezas de desgaste clásico. Marcamos la línea para piezas originales con la mejor relación calidad-precio y fiabilidad.

DURASTAR es la innovación en el mercado de piezas de desgaste - estable, de alta calidad, potente y fiable.

¿Es habitual que tenga condiciones de uso extremas y de mucho esfuerzo para su máquina? La línea DURASTAR PLUS es la elección justa.



## Más éxito con PÖTTINGER

- Como empresa familiar, su socio fiable desde 1871
- Especialista para laboreo y forraje
- Innovaciones futuristas para resultados de trabajo fuera de serie
- Arraigado en Austria - en casa por todo el mundo

## Apuesta por nuestra FLEXCARE

- Estructura modular de los elementos de azada para diferentes cultivos y anchuras de hilera de 25 hasta 160 cm
- Ajuste simple de los elementos de azada, herramientas de trabajo y herramientas posteriores así como elementos de protección de las plantas
- Bastidor integrado desplazable hidráulico con opcional control de cámara para precisión absoluta
- Elevación individual electrohidráulica opcional de los elementos de azada con presión de apoyo ajustable

## Infórmese ahora:

### **PÖTTINGER Landtechnik GmbH**

Industriegelände 1  
47110 Grieskirchen  
Austria  
Teléfono +43 7248 600-0  
Fax +43 7248 600-2513  
info@poettinger.at  
www.poettinger.at

### **Distribuido en España por:**

#### **Duran Maquinaria Agrícola SL**

Ctra. Nacional 640 km 87,5  
27192 La Campiña  
Lugo – España  
Teléfono +34 982 227165  
Fax +34 982 252086  
mduran@duranmaquinaria.com  
www.duranmaquinaria.com

### **PÖTTINGER Latino América**

Osorno, Chile  
Teléfono +56 64-203085  
Fax +56 64-203085  
www.poettinger.cl

#### **Hernán Concha Neupert**

Teléfono +56 9-89222203  
hernanconcha@poettinger.cl

#### **Raimundo Concha Vergara**

Teléfono +56 9-79992799  
raimundoconcha@poettinger.cl